E

Linea E

E

Noble line

La scelta dell’essenza

Choosing the wood
Le choix de l’essence
La seleccion de la madera
Выбор дерева
木材选择

Il legno è materia viva e segue i tempi della natura. Il periodo ottimale per il taglio dell’albero va da ottobre a gennaio, durante il riposo vegetativo della pianta. In questi mesi gli zuccheri si trasformano in amidi diventando meno appetibili a quei parassiti, siano essi insetti o funghi, che provocano spesso danni permanenti sia alla struttura che alla colorazione del legno. Quantità e qualità del legno vengono controllati sin dal suo arrivo; il legno già essiccato viene sottoposto ad un’ulteriore verifica dell’umidità.

Le tavole essiccate sono stipate nei magazzini mentre quelle non ancora essiccate sono tenute all’aperto, esposte all’azione dell’aria, della pioggia e del sole anche per sei mesi; in questo modo si temprano, trovano il loro equilibrio naturale e diventano adatte alla lavorazione. Dopo l’essiccazione, il legno è pronto per essere trasformato. Anche in questo caso scegliere i pezzi più adatti al tipo di realizzazione da eseguire è un’arte da maestro.

Wood is a living matter that follows nature’s rhythms. The best time to cut a tree is between October and January, during the plant’s dormancy. During these months sugar turns into starch, becoming less appealing to those parasites, insects or fungi, that often cause permanent damage to the structure and colour of the wood. The wood quantity and quality are checked immediately upon arrival. Dehydrated wood is further checked for its humidity level.

The dried planks are stored in the warehouse, while the other ones are left in the open, exposed to air, rain and sun for up to 6 months. In this period of time they find their own natural balance and they become ready to be processed. After the drying phase, wood can be used for production. Choosing the right piece for that specific product also requires great skills.

Le bois est une matière vivante et suit les rythmes de la nature. La période optimale pour la coupe de l'arbre va d'octobre à janvier, pendant le repos végétatif de la plante. Pendant ces mois, les sucres se transforment en amidon et deviennent moins appétissants pour les parasites, aussi bien des insectes que des champignons, qui provoquent souvent des dommages permanents à la structure ainsi qu'à la coloration du bois. La quantité et la qualité du bois sont contrôlées dès son arrivée; le bois déjà séché est soumis à une autre vérification de l'humidité.

Les planches séchées sont entassées dans les entrepôts alors que celles qui ne sont pas encore sèches sont gardées à l'extérieur, exposées à l'action de l'air, de la pluie et du soleil même pour six mois; de cette façon elles se renforcent, trouvent leur équilibre naturel et deviennent adaptées au façonnage. Après le séchage, le bois est prêt pour être transformé. Dans ce cas également, choisir les morceaux plus plus adaptés au type de réalisation à effectuer est un art.

La madera es materia viva y sigue los tiempos de la naturaleza, el período ideal para la tala de árboles es de octubre a enero, durante el reposo vegetativo de las plantas. En estos meses los azúcares se transforman en almidones volviéndose menos apetecibles para esos parásitos, que pueden ser insectos u hongos, que a menudo provocan daños permanentes tanto a la estructura como al color de la madera. La cantidad y la calidad de la madera se controlan desde su llegada; la madera ya secada se somete a un control adicional de la humedad.

Las tablas secadas se amontonan en los almacenes mientras las que todavía no se han secado s e colocan al descubierto, expuestas a la acción del aire, de la lluvia y del sol incluso por seis meses; de esta forma se templan, encuentran su equilibrio natural y se vuelven adecuadas para ser trabajadas. Después del secado, la madera está lista para ser convertido. También en este caso la elección de las piezas más adecuadas para el tipo de trabajo que hay que realizar es un verdadero arte.

Дерево – это живой материал и следует ритмам природы. Оптимальный период для вырубки дерева с октября по январь во время зимней спячки растения, когда сахар превращается в крахмал, который не так привлекателен для паразитов, как для насекомых, так и для грибков, вредящих структуре и цвету дерева. Количество и качество дерева проверяются при его доставке на предприятие. Если поставляется просушенная древесина, то она проходит дополнительный контроль на содержание влаги.

Сухие заготовки хранятся на складе, а древесина с высоким содержанием влаги хранится на открытом воздухе до шести месяцев, чтобы она естественным способом достигла нужного уровня содержания влаги и была пригодной в производстве. После сушки древесина готова для работы. Мы выбираем требуемые части в зависимости от вида применения, что требует опыта, умения и мастерства.

木材是一种有生命的物质，遵循大自然的节奏。林木采伐的最佳时间是从十月到来年的一月，也就是植物的休眠期。在这几个月中，糖分转化为淀粉，对于昆虫或者真菌那样的害虫来说木材的吸引力都变小了，它们经常会对木材的结构和颜色造成永久性的损害。 木材的数量和质量从来料时便要进行检查；烘干后的木材需要进一步进行湿度检测。

已经烘干的木板堆在仓库中，而尚未经过干燥处理的木板则留在室外，经过六个月空气、雨水和光照的作用；从而受到锻炼，找到它们的天然平衡，达到适合加工的状态。经过干燥之后，木材便准备好开始进行加工了。同样在这种情况下，选择最适合特定加工类型的木材也是一门手艺。

Linea E

Mirabeau

Noble Line

Finitura laccato lucido bianco profilo oro 1LB
Pomolo Mirabeau vetro finitura oro

Linea E

Mirabeau

Noble Line

Finitura laccato lucido bianco profilo oro 1LB
Pomolo Mirabeau vetro finitura oro

Linea E

Mirabeau

Extra

Noble Line

Finitura laccato opaco chantilly profilo oro 3SB
Finitura laccato lucido marrone oliva 496L
Maniglia e pomolo Galatea oro opaco

Linea E

CA'VENETA

Extra

Noble Line

Finitura noce bassano 570
Finitura laccato lucido grigio corda 473L Extra
Maniglia Concerto oro opaco

Linea E

CA'VENETA

Ri-flex

Noble Line

Finitura noce torrone 572
Finitura vetro laccato opaco marrone oliva 5260 Ri-flex
Maniglia Ottagonale

Art direction & graphic design
AUT — Design Collective

Crediti fotografici / Photo credits
via*marignana — *foto cucine / kitchen photos*
Top Team — *styling cucine / kitchen styling*
Patrizia Toffolo — *styling Mirabeau Bambù*
Mattia Balsamini — *foto aperture & produzione / overture & production photos*
Laura Pozzi — *styling & set design aperture / overture styling & set design*

Testi / Texts
Marketing Veneta Cucine

Crediti / Credits
Il Gattopardo Ceramiche, Art Garden, Pataviumart,
B.A.S. Murano Lightning, Veneta Sedie,
Ceramiche d'Arte San Marco, Vetreria Artistica Vivarini,
La Pagoda Ceramiche Vittoriane, Segato Oggettistica d'Arte,
Aldo Mogavero Scultore.

Stampa & fotolito / Print & photolito
Grafiche Italprint

Rilegatura / Binding
Gardamatt 300gr — *plastificato opaco*
Sirio Lampone 700gr
Splendorlux Grey 350gr — *plastificato lucido*

Carta / Paper
Magno Volume 150 gr
Freelife Kendo 120 gr

Finito di stampare
in Marzo 2016, Treviso (IT)

Veneta Cucine si riserva la facoltà di apportare modifiche
o migliorie in qualsiasi momento, anche senza preavviso.
All rights reserved 2016 - Veneta Cucine S.p.a.

Veneta Cucine

Via Paris Bordone, 84
31056 Biancade (TV) - Italia
tel. + 39 0422 8471

Seguici anche su:
venetacucine.com

E